

# 莱索托博茨瓦纳及斯威士兰

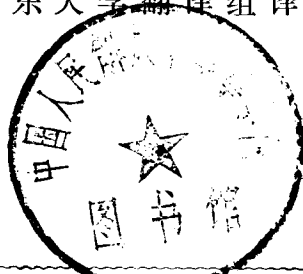
---

山东人民出版社



# 莱索托 博茨瓦纳 及 斯威士兰

理查德·P·史蒂文斯著  
山东大学翻译组译



本书是供内部参考用的，写  
文章引用时务请核对原文，  
并在注明出处时用原著版本。

山东人民出版社

1979年·济南

Richard P. Stevens  
LESOTHO,  
BOTSWANA, &  
SWAZILAND  
The Former High Commission Territories  
In Southern Africa  
PALL MALL PRESS  
LONDON 1967

根据伦敦帕玛尔出版社1967年英文版翻译

**内部读物**  
**莱索托 博茨瓦纳**  
**及**  
**斯威士兰**

理查德·P·史蒂文斯著  
山东大学翻译组译

---

山东人民出版社出版  
山东省新华书店发行  
山东新华印刷厂印刷

---

1979年3月第1版  
1979年3月第1次印刷  
统一书号：11099·195 定价：1.66元

## 出版说明

莱索托、博茨瓦纳和斯威士兰三国，位于非洲南部，与南非共和国（阿扎尼亚）毗邻。

十九世纪，这三个国家曾先后沦为英国的“保护国”。在殖民主义者的残酷压迫和剥削下，它们的政治、经济、文化一直处于十分落后的状态，直到二十世纪六十年代，三国人民仍过着部落生活。农牧业是它们国民经济的主要支柱。工矿企业全部被殖民主义者霸占。三国人民为反对殖民主义，反对种族主义，为争取国家的独立进行了英勇顽强的斗争。

本书分别论述了这三个国家的经济、文化、教育和卫生等情况，叙述了这三个国家沦为“保护国”的过程、部落制度解体的过程、三国人民争取独立的过程、各党派之间进行的斗争以及英国和南非当局为争夺对这三个国家的控制权而进行的斗争。

作者理查德·P·史蒂文斯的身份不详。但他显然是站在资产阶级立场上，为殖民主义者残酷奴役和掠夺土著居民的罪行百般开脱，对我国给予被压迫民族的援助进行了污蔑。

这本书对于三个国家的政治、经济等情况提供了不少资料，是一本具有一定参考价值的历史书。

1972年12月

## 致 谢

作者特别感谢H·乔治·亨利博士的帮助，他对这三个领地经济状况的论述恰当地说明了政治上和宪法上发展的前因后果。林肯大学非洲地区和语言研究规划部主任约翰·马孔博士提出了有益的建议。巴苏陀兰、贝专纳和斯威士兰大学的爱德华·马思博士也给作者提供了宝贵资料。林肯大学通过巴布科克基金给予作者以研究补助金；代理图书馆长埃默里·温比什先生尽一切努力为作者的工作提供方便。

# 目 录

致谢

绪言

## 第一篇：从巴苏陀兰过渡到莱索托

莱索托地图 ..... 22

第一章 巴苏陀民族从诞生到殖民地的地位，  
1823—1884年 ..... 23

第二章 间接统治和咨询机构的发展  
1884—1910年 ..... 49

第三章 间接统治的失败与行政改革  
1910—1959年 ..... 66

第四章 巴苏陀国民生活的政治化 ..... 90

第五章 通向独立的道路1960—1966年 ..... 116

第六章 莱索托的经济 H·乔治·亨利博士著 ..... 173

## 第二篇：从贝专纳到博茨瓦纳

博茨瓦纳地图 ..... 194

第七章	贝专纳保护国的建立 .....	195
第八章	保护国政府, 1885—1961年 土著政权与改革 .....	215
第九章	政党与制宪的进展; 1961—1966年 .....	244
第十章	博茨瓦纳的经济 H·乔治·亨利博士著 .....	279

### 第三篇: 斯威士兰

斯威士兰地图 .....	302	
第十一章	斯威士的早期历史与欧洲人的权势 .....	303
第十二章	在英国统治下的斯威士兰 1903—1959年 .....	320
第十三章	宪法讨论和政治发展, 1959—1962年 .....	344
第十四章	强加的宪法和传统主义者的胜利 1963—1966年 .....	389
第十五章	斯威士兰的经济 H·乔治·亨利博士著 .....	427
结束语 .....	449	
注解和参考资料 .....	470	
参考书目选 .....	488	
索引 .....	508	



## 绪 言

巴苏陀兰（现称莱索托），贝专纳（博茨瓦<sup>1</sup>纳）和斯威士兰以前合在一起统称为保护国，高级专员管辖领地，或英属南部非洲领地。由于历史上、政治上和经济上的原因，这些地方比英国在非洲的其他属地发展得都较晚。在1960年以前这些领地都没有立法会议。由于深深地陷于南非种族隔离情绪的心理病态中，这些领地在英国现有的殖民地问题中是一个最棘手和最富于政治爆炸性的问题。即使在目前，有哪些政治问题需要立即处理也绝不是明确的，而新近的选举或独立的最后结果如何也未可定言。

一般说来，这三个国家可以说是孤立的，相当贫穷的，不发达的内陆地区。大自然对于在这块土地上勉强谋生的人们并不太宽厚。虽然这些地方的居民主要都是班图语系的非洲人，但他们的自然环境和经济情况却迥然不同。莱索托面积

一万一千七百一十六平方英里（大小约相当于比利时），绝大部分是丘陵和山地，海拔高达一万一千英尺。有许多四季长流的河川横贯这个国家，其中包括奥兰治河的源流及其支流卡勒登河相当长的一段。人口估计有九十七万五千人，其中约有二千欧洲人；大约有十一万七千人受雇于南非。大多数人住在人口稠密的西部低地，其中包括居住在首都马塞卢的约一万人。在这三个国家中，莱索托最穷，除了一些钻石之外，少有其他可供开采的矿产。到目前为止河水资源尚未得到利用。

博茨瓦纳大于不列颠诸岛，与南非，西南非洲，赞比亚（在地图上仅仅连接一点），罗得西亚为界。这个国家是一个平均高度为三千三百英尺的台地，海拔达五千英尺，面积约二十二万平方英里。各地区在气候、土壤和植物生长方面差别相当大。其西部和西南部的大部分是卡拉哈里沙漠草原，人烟稀少，尽管严格地说还不能算是沙漠，因为还有一片片广阔的热带草原。到处都感到供水不足。1965年人口调查确定为五十四万二千一百零四人，其中有三千九百欧洲人。人口都

集中在从亚热带气候到温和气候的东部地区，那里水源较多，并有一条铁路通向北方。主要是靠畜牧业使经济高于最低生活水平。

斯威士兰矿藏丰富，与其他两个国家形成鲜明对比。大量的高质铁矿连同世界最大的石棉矿，为外来投资提供了动人的诱惑力。高度发达的森林业，商品农作物，牲畜和大宗可供开采的矿产使这个六千七百零五平方英里的小国成为一个大有生存潜力的国家。正是这个国家所具有的这种吸引力导致了它的大部分土地转入欧洲人手里。即使在今天，在政府采取行动和斯威士人购买土地之后，全国二十八万总人口中的约一万欧洲人仍拥有大约百分之四十三的土地。大多数人很少从国家的自然资源得到好处而是从事于赖以维持最低生活的农业，斯威士兰的西部是令人愉快的高地，巨大的高草原平均高度为三千五百到五千余英尺。中草原平均高度为二千英尺，雨量充足。东部雨量不大，但其低草原非常丰饶并提供了优良牧草。

从过去的行政管理和历史来看，把这三个国家放在一起考虑还是有道理的。在十九世纪后期

和二十世纪初，布尔人和英国人为争夺在南部非洲的统治而斗争的过程中，这三个国家都归于英国的保护之下——巴苏陀兰在1884年，贝专纳在1885年，斯威士兰在1906年。在这三个领地的每一个领地，高级专员（通过驻节专员行使职权）都被宣布在一种叫做间接统治的制度中享有独一无二的立法权。内部事务的管理则一般由各酋长<sup>3</sup>负责，他们仍继续行使传统的行政和司法权，此外还管理人民的经济生活，如果说居民对这种安排有所不满的话，那么对于他们的邻邦南非的恐惧却把他们反对的力量岔开了。作为英国的保护国，它们无须为不景气而忧虑。但因循守旧的领导人察觉不到经济力量正在改变他们的生活，而且也缺乏真正的决策权力，所以他们不可能对这种新的挑战有所反应，除非对宪法作较大的修改。可是，任何对社会传统结构的基本改变——这是促进政治和发展宪法的必要条件——似乎都会削弱英国的保护，并反过来招致宿敌的侵犯。即使在今天，尽管只剩下斯威士兰尚待取得独立，是否就能摒弃这种假设，仍有人表示怀疑。

无论如何，1964年末，高级专员职务的撤销

——从1961年从来就与英国驻南非大使的职务合并——反映了这些领地政治地位的变化，每一个领地都根据其各自的宪法向独立前进。1963年10月，在贝专纳和斯威士兰，驻节专员这个职位就已经上升为女王的专员。1964年8月对巴苏陀兰也采取了同样的措施。这就使每一领地接受一位直接向殖民大臣负责的相当于总督的官员。自此以后，英国驻南非的大使便过问这三个领地有关外交和国防的事务的各个方面，但他对纯属地方性的事情则一概不管。这种被民族主义领袖们长期以来当作争取正当的政治和经济进步的一个条件所要求的变革，并不仅仅是一种象征时代需要的行动。乐观地说，它还标志着英国在权衡它在南部非洲的各种承诺和牵连的相对利弊时矛盾重重、疑惑不决的那样一个时代的结束。

由于必须继续与开普殖民地以外各部落进行谈判，所以高级专员公署本来是附加于开普殖民地的总督府。1910年，随着南非联邦的成立，高级专员公署又隶属于南非联邦总督府。但是，1931年的威斯敏斯特法令对以各联邦国家或自治领政府为一方，以英国政府为另一方的关系作了

新的规定，这就有必要把高级专员公署与总督府<sup>4</sup>分开来，后者现在仅仅代表英国国王而并不代表英国政府。只有这样才能使这三个保护国仍处于英国的权责范围之内。这一行动也显示了两个政府间政策上的不同，并把居民象他们所愿意的那样置于南非联邦之外。然而并未让他们利用正常的英国殖民工作的有利条件。因为这时，国王陛下驻南非的高级专员除了其通常的职能之外，仍须负责管理巴苏陀兰、贝专纳和斯威士兰。由于高级专员公署不是隶属于殖民部而是隶属于联邦关系部，这三个领地就被置于比其他英国殖民地和保护国更不好的反常状态，因为这些殖民地和保护国按理是可以走向独立的。这些高级专员管辖领地就仍然处于政治上被遗弃的境地，除非向并入南非的方向发展，就无改变的指望。因此，即便是地方政府的发展，与英国的其他非洲领地比较起来也落后二十到四十年。

当纳塔尔、开普、奥兰治自由邦和德兰士瓦四个自治殖民地在1910年结合成为南非联邦时，由于非洲人对于新政府的疑虑，这三个高级专员管辖领地仍保持其独立地位。因此，英国政府从

一开始就表现出对于政治因素较对于地理或经济因素更为敏感。在答复一个1909年到英国去的酋长代表团提出的请求不要把巴苏陀兰包括在等划中的联邦内时，英国政府宣称“国王陛下及其顾问——国王陛下政府的意图是他们仍应继续享有前此拥有的权益”。

虽然未包括在联邦之内，但从开普殖民地接收了征收关税权的南非政府同意将关税的固定比例付给每一个领地。在巴苏陀兰和斯威士兰，联邦政府也经营邮政，在所有的三个领地，联邦的普通法都普遍施行。也使用南非的铁路设施，公共汽车和货币，而大部分行政管理职务也雇用南非公民担任。其实际影响就是使三个领地成为南非经济的不折不扣的俘虏并使人相信这些领地终将与南非合并。

1909年联邦法令草案的确设想过在某一个时候，三个领地的统治权将会移交给联邦。法案的<sup>5</sup>序言宣称“为原来没有包括在内的那些南非的地方最后移交给联邦作好准备是有利的”。在方案的一个附表中对如何进行移交还作了详细规定。国王在接到联邦议会两院的请愿书时，就有权根据

同一附表中阐明的条款和条件批准统治权的移交；这些条件是禁止出让土地，出售酒类和征收差别关税。如果移交，行政管理职责就授予首相，由总督指派的不超过三人的委员会作顾问。对附表的修正须得到国王的同意。其明显的意图，就是要保证三个领地的居民在移交的时候至少也不能处于更坏的境况中。在对法案进行辩论中，各负责大臣曾作了保证，即议会有最充分的机会进行讨论和不批准任何移交的提案，如果他们倾向于这样做的话。此外，还作出保证要首先“征询”三个领地居民的意见并考虑他们的愿望，虽然这一保证并未用明确的方式表达出来。这些保证在以后的四十年中都不断加以重复和强调。在这些年代中联邦政府虽未通过规定的正式形式提出移交的请求，但这个问题曾秘密地和公开地被提出来。这项请求未被正式提出来，表明南非日益害怕遭到三个领地的人民和英国政府的公开谴责。

赫佐格是向英国政府提出移交问题的第一个南非内阁总理。他曾作为他个人的观点提出，当时时机已经成熟。但是1925年赫佐格在南非议会的一项声明中说他并不急求合并，除非“人民——



土著和欧洲人——已作好思想准备和愿意合并进来”<sup>1</sup>。1934年这位总理再一次要求移交并进一步暗示，如果移交被拖延下去，各领地的居民可能会遇到困难，特别是关于他们在联邦内的权益方面。<sup>2</sup> 在1935年会见自治领事务大臣 J·H·托马斯时这位总理又坚持了他的观点。作为答复，托马斯重述了他在给高级专员的指示中已经提出的建议，即应该拟出联邦政府和各领地政府之间合作的方式。有人建议（主要出自艾伦·皮姆爵士的紧急报告）在南非控制的各部门中应该有三个领地的代表，南非应该在财政上参加到当时正在进行的领地的各项发展计划中去。如果在任何时候要有什么变化，自治领事务大臣说，那只有在有关各方都怀有善意与合作才可能。<sup>3</sup>

但是这里所建议的南非对发展计划的捐助都被三个领地的居民视为危险的入侵。赫佐格在议会中所发表的关于提供三万五千英镑捐款“以便有助于取得当地居民对移交的真心同意”的愚蠢声明似乎为这种猜疑提供了充分理由。因而，当各驻节专员把这项提议“连同在接受联邦款项后并不承担任何义务的保证”通知这些领地的非洲